

Actitúes sociollingüístiques del alumnáu de secundaria n' Asturias

XOSÉ ANTÓN GONZÁLEZ RIAÑO
UNIVERSIDÁ D'UVIÉU
ÁNGEL HUGUET CANALIS
UNIVERSITAT DE LLEIDA

I. ENTAMU

La realidá xurídica y sociolóxica del Principáu d' Asturias fai dafechu necesario'l que'l nuesu sistema educativu contemple non solo la enseñanza de la llingua asturiana, sinón mesmamente'l so emplegu dientro les xeres normales de la vida los centros.

Polo que cinca a les cuestiones sociolóxiques, hai que facer referencia, siquiera seya nuna visión persintética, al estudiu sociollingüísticu entamáu por encargu del Gobiernu del Principáu en 1991 (Llera Ramo, 1994). D'esta investigación derívense los siguiente datos:

* L'asturianu ye la primera llingua pa cuasi un 36% de los asturianos.

* Más d'un 30% de la población asturiana diz falar con más facilidá n'asturianu qu'en castellán y al rodiu del 16% nos dos cola mesma facilidá.

* L'asturianu na educación ye requeríu por un porcentax peraltu: sol 90%.

* La presencia de la llingua asturiana nos medios de comunicación (radio, prensa, tv.) ye defendida por más del 60%.

* El consensu sobro la oficialidá del asturianu ye mayoritariu y trespasa'l 60% de la población.

Magar ello y como se persabe, l'asturianu –que tien una reconocencia llegal como llingua tradicional d' Asturias– carez del estatus xurídicu d'idioma “oficial”. De toes formes, sí cunta con un abellugu llegal nel Estatutu d'Autonomía d' Asturias que nel so Artículu 4 afita: “El bable será protexíu. Promoveráse'l so emplegu, el so espardimientu nos medios de comunicación y la so enseñanza...”

Inda más, la Llei 1/98 de 23 de marzu d'Usu y Proteición del Asturianu plantea espresamente que:

Art. 9: “*El Principáu d' Asturias, nel exerciciu de les sos competencies, garantizará la enseñanza del bable/asturianu y promoverá'l so emplegu dientro del sistema educativu, nos términos previstos nel Estatutu d'Autonomía*”.

Art. 10: 1. “*Nel exerciciu de les competencies de so, el Principáu d' Asturias garantizará la enseñanza del bable/asturianu*”.

en tolos niveles y graos, respetando sicasí la voluntariedá del so deprendizax. En tou casu, el bable/asturianu ha ser impar-tíu dientro del horariu llectivu y ha ser consideráu como materia inxerta nel currículum”.

Al marxe de lo anterior, y no que respeuta a la enseñanza del asturianu, yá en 1984 el Gobiernu Central y el Gobiernu del Principáu d’Asturies, darréu que la Comunidá asturiana inda nun cuntaba con competencies plenes n’educación, pauten alcuerdos pa dir xeneralizando la presencia escolar de llingua propia de la Comunidá. Asina, establezse'l Conveniu ente'l M.E.C. y la Comunidá Autónoma del Principáu d’Asturies nel que se regula que l’asignatura de Llingua Asturiana podrá im-

partise de mou optativu, llueu del alcuerdu del Conseyu Escolar, en tolos cursos de Primaria y Secundaria con un horariu máximu de 3 hores selmanales. Al empar, estes enseñances programaránse y evaluaránse colos mesmos criterios, incluyíos los de promoción, que'l restu d’enseñances del currículum y rexistraránse nel Espediente Académicu y nel Llibru d’Escolaridá del Alumnú. La respuesta del alumnáu a la opcionalidá de l’asistencia a clases de llingua asturiana foi en nidia progresión, como s’amuesa na Tabla I, dende’l so aniciu nel cursu 84-85. La cayida cuantitativa qu’entama a reflexase nos caberos años ye consecuencia de la espectacular baxada de la natalidá n’Asturies –de les más bultables d’Europa- y del inxerimientu de los cursos 7º y 8º d’E.X.B. na Educación Secundaria.

EVOLUCIÓN DE LA ENSEÑANZA DE LA LINGUA ASTURIANA							
Educación Primaria				Educación Secundaria			
Cursu	Centros	Alumnos	Profesor.	Cursu	Centros	Alumnos	Profesor.
84-85	6	1.351	6				
85-86	30	3.052	30				
86-87	54	4.076	50				
87-88	92	6.550	73				
88-89	133	10.470	92	88-89	7	215	7
89-90	147	12.850	117	89-90	12	326	12
90-91	181	15.836	126	90-91	5	84	5
91-92	114	16.557	118	91-92	9	184	9
92-93	116	16.865	114	92-93	7	170	7
93-94	121	16.389	113	93-94	7	212	7
94-95	136	18.179	138	94-95	12	388	9
95-96	150	19.737	148	95-96	10	400	10
96-97	155	15.182	126	96-97	15	651	15
97-98	166	14.578	106	97-98	14	956	15
98-99	173	14.238	106	98-99	14	772	15
99-00	180	14.477	106	99-00	13	753	13
00-01	208	15.227	113	00-01	27	ensin datos	27

(Tabla I. Fonte: diariu *El Comercio*, 17-1-2000 y Vice-Conseyería d’Educación del Principáu d’Asturies).

D'esti mou, la presencia escolar del asturianu ta agora mesmo nuna situación na que na mayor parte de los centros públicos d'Educación Primaria del Principáu cunten cola asignatura (al rodiu del 86%), seyendo'l porcentax d'asistencia voluntaria a les clases de llingua asturiana, ellí onde los pas puen escoyer esta posibilidá, mui estimable.

Per otu llau, ye necesario reconocer que l'asturianu como asignatura nun llogra na Educación Secundaria más qu'una presencia simbólica (sol 20%). Problemes de mena alministrativa, d'organización y de siguimientu del programa xustifican un asitiamentu que, de xuru, habrá endrechase nos siguientes exercicios académicos.

Al empar d'esta evolución cuantitativa de la enseñanza del asturianu, han comentase les midíes de sofitu pedagóxicu y didácticu que dende'l Principáu se vienen llevando a la práutica. Ente elles destacamos:

El diseñu y la próxima espublización en B.O.P.A. (Boletín Oficial del Principáu d'Asturies) de los nuevos currículos de Llingua Asturiana pa la Educación Primaria y Secundaria.

El calter universitariu de la formación del profesoraú, al traviés de los títulos propios de la Universidá d'Uviéu d'Especialista en Filoloxía Asturiana y Espertu en Filoloxía Asturiana, que capaciten dende'l cursu 94/95 al profesoraú, respetivamente, d'Educación Secundaria y Primaria.

La participación de los docentes nel so propiu perfeccionamientu pente medies de la coleición d'investigación didáctica "estaya pedagóxica" de l'Academia de la Llingua Asturiana.

La ellaboración de materiales curriculares d'estremáu tipu, sobro too llibros de testu, diccionarios escolares, materiales complementarios de mena audiovisual, etc. per parte d'empreses privaes radicaes nel Principáu.

Toa esta riestra de midíes encóntase, amás, nel fondu trabayu normativizador desendolcáu los caberos venti años pola Academia de la Llingua Asturiana y qu'algamen el cumal cola espublización en 1998 de la *Gramática de la Llingua Asturiana* y nel 2000 cola presentación nel parllamentu asturianu, Xunta Xeneral del Principáu d'Asturies, del monumental *Diccionariu de la Llingua Asturiana*. Too ello arriendes de la edición de les *Normes Ortográfiques* (trabayu asoleyáu en 1981 y que cuenta yá con cinco ediciones).

Pero dau'l sen del estudiu de nueso, tien de merecer capítulu aparte'l que cinca a tolo rellacionao cola investigación sobro los resultaos de la enseñanza del asturianu. Nesti aspeutu ye necesario entamar por citar l'estudiu fechu pol S.O.E.V. del M.E.C. n'Asturies (1989). Trátase d'una investigación "ex-post-facto" qu'intenta contrastar les opiniones d'escolinos, pas y profesores no que se refier a los resultaos de la enseñanza de la llingua asturiana. La conclusión xeneral del citáu estudiu amuesa que l'inxerimientu de la llingua asturiana nel currículum nun inflúi negativamente nel procesu d'enseñanza-aprendizax. A la escontra, sí inflúi positivamente na valoración d'otros aspectos indicativos de la identidá sociocultural d'un pueblu.

Otru estudiu, más cualitativu, ye'l fechu por González Riaño (1994). Nél analizábase'l comportamientu verbal d'un grupu de neños (nun ámbitu urbán) de primer ciclu d'Educación Primaria que nun recibíen clases d'asturianu. La conclusión xeneral que se plantea ye que la competencia oral castellana de los alumnos estudiaos vese interferida por espresiones asturianas, sobro too nos niveles fonolóxicu, fonéticu y sintácticu. Esta investigación conclúi, amás, que la enseñanza escolar del asturianu ye'l camín más granible pa plantegar un análisis al rodiu de la "interlingua", "análisis d'errores", etc. que dexa de llau les contaminaciones que se dan ente asturianu y castellán y afite, al empar, el caltenimientu del asturianu como llingua de comunicación a tolos niveles.

Especialmente interesante ye l'estudiu de Bermúdez de la Vega (1995). Una investigación na que la autora sopelexa como puntu d'aniciu la sistematización non solo de la enseñanza de la llingua asturiana, sinón la enseñanza *en* esa mesma llingua. Al traviés del estudiu, n'efeutu, asoléyense estremaes esperiencias en colexos dixebrados, con niveles y asignatures diferentes, qu'amuesen que la llingua asturiana pue ser un perfeutu vehículu de comunicación en toles etapes educatives, en toles disciplines y niveles, resultando una ferramienta de gran puxu afeutivu y motivador tanto pal alumnáu como pal profesoráu.

De xuru qu'una de les investigaciones qu'ufierta les conclusiones de más altor pa los intereses de nuso ye la fecha por González Riaño y San Fabián Maroto (1996). Nesti trabayu compárase'l rendimientu d'escolinos y escolines escolarizaos en 6º cursu d'Educación Primaria "con" y "ensin" asturianu. El resultáu xeneral recueye non solo que la enseñanza del asturianu nun tien efeutos negativos sol deprendizax escolar, sinón que, a la escontra, pue afitase una incidencia positiva nel rendimientu del alumnáu nes materies instrumentales, concretamente no que cinca a la comprensión llectora en castellanu y al dominiu de la ortografía nesa mesma llingua.

Arriendes d'ello, l'estudiu de que falamos amuesa, en cuantes a los deprendizaxes específicos arreyaos a la realidá propia d'Asturies, que la enseñanza del asturianu facilita a los alumnos y alumnes un meyor conocimientu del mediu social y cultural d'esta Comunidá. Esto quier dicir qu'esta enseñanza nun ufierta namái l'alquisición de conocimientos y habilidaes llingüístiques, sinón qu'actúa como vehículu d'averamientu al rodiu natural, social y cultural de la Comunidá Autónoma.

Llueu de plantegar esti curtiu repás, xusto ye reconocer que la estaya menos investigada –y dende llueu la más necesitada d'esta mena d'estudios– ye la de la Educación Secundaria. Equí faise necesario referise al trabayu d'Huguet y G. Riaño (2001). Trátase d'una investigación peramplia (de fechu cubre práuti-

camente tolos centros educativos de Secundaria d'Asturies qu'ufierten l'asignatura de Llingua Asturiana) que plantea les hipótesis que siguen darréu: 1. l'alumnáu asturianu qu'asiste a clases de llingua asturiana amuesa una conocencia de llingua castellana de más altor que los que nun asisten, 2. l'alumnáu asturianu qu'asiste a clases de llingua asturiana amuesa una conocencia matemática de más altor que los que nun asisten, 3. darase una correlación positiva ente la conocencia llingüística en castellanu y la conocencia matemática del alumnáu.

Les conclusiones del estudiu son enforma interesantes, darréu qu'afiten la primer y tercer hipótesis y amuesen una tendencia favorable pa cola segunda (magar ésta nun tenga significatividá estadística). Nesti sen, los investigadores camienten, amás, que los aspectos positivos de la escolarización de la Llingua Asturiana en Secundaria podríen enanchase abondo si'l Principáu d'Asturies diseñare midíes complementaries de planificación y organización llingüística y educativa, acordies coles suxerencies llegalas qu'establez la Llei d'Usu del Asturianu, vixente dende 1998.

Hai que comentar, a lo cabero, la investigación de la profesora Dyzmann (2000). Trátase d'un trabayu de campu qu'afonda nel estudiu del contactu de llingües que se da ente l'alumnáu d'un centru d'Educación Secundaria de la rodiada de Xixón. Dexando a un llau les conclusiones que carautericen el grau y clas de les interferencies asturianu-castellanu detectaes, l'estudiu avérase, bien ye verdá que mui tanxencialmente, al ámbitu de les actitúes y plantea qu'estes son globalmente positives hacia'l deprendizax del asturianu.

Nesta llinia, y colos antecedentes equí descritos, la presente investigación representa una lóxica continuidá y plantea siguir afondando nes cuestiones rellacionaes cola presencia educativa de la llingua asturiana na Educación Secundaria. Magar ello, los oxetivos dixébreense nididamente de los anteriores estudios desque, como veremos darréu, cinco aspectos non rellacionaos col rendimientu, sinón direutamente coles actitúes:

** Analizar les actitúes llingüístiques con respetu al asturianu y al castellanu del alumnáu de 2º Cursu d'Educación Secundaria, qu'asisten –o non- a clases de Llingua Asturiana.*

** Afitar, nel so casu, les esplicaciones afayadices que dean cuenta de les diferencies alcontraes (factores sociollingüísticos, individuales, culturales, etc.).*

** Ufiertar, acordies coles conclusiones algamaes, criterios vidables p'afitar educativamente la importancia de xenerar actitúes positives hacia les dos llingües y cultures d'Asturies.*

II. METODOLOXÍA

Como vemos, el principal oxetivu de la investigación ye evaluar los factores afectivos qu'amuesen los escolares asturianos con respetu a les dos llingües en contautu: asturianu y castellanu.

Los factores esplicativos de les diferencies que pudieren darse tán constituyíos, lo mesmo que na mayor parte d'estudios que cinquen a les actitúes sociollingüístiques en contestos bilingües, poles siguientes variables: condición llingüística familiar (CLF), situación socioprofesional (SSP) y presencia de les llingües nel currículum –que nel casu de nueso remítenos a l'asistencia o non a clases d'asturianu- (OPC).

D'esti mou, la rellación mentada de variables independientes, asina como les categoríes que podíen tomar cada una d'elles, son éstes:

a) Condición Llingüística Familiar (CLF.).

Esta variable úfrenos la oportunidá de controlar la llingua que l'alumnu o alumna emplega davezu nel so mediu familiar. Les categoríes conseñaes son éstes:

Asturianu.
Bilingüe.
Castellanu.

b) Situación Socioprofesional (SSP).

Con esta variable quier tenese en cuenta el perfil sociolaboral de les families. Con calter xeneral, consideráronse tres categoríes que s'establecen acordies cola información familiar recoyida y col so nivel llaboral:

Alta.
Media.
Baxa.

c) Opcionalidá (OPC).

Como se dixo, esta variable fai referencia a la posibilidá o non d'asistir con calter voluntariu a les clases de Llingua Asturiana. D'esti mou, la opcionalidá que rixe esti aspeutu tien estes categoríes:

Sí (ye dicir, escuéyese voluntariamente l'asignatura).

Non (ye dicir, refúgase la posibilidá de cuntar cola asignatura).

III. POBLACIÓN

Sopelexando l'interés del cambéu educativu que, acordies cola LLOXSE, supón el pasu del primer al segundu ciclu de la Educación Secundaria Obligatoria, l'estudiu empobinó al alumnáu que, nel cursu 98/99 finaba 2º d'ESO (cabere cursu de la vieya EXB y tamién el primer ciclu de la apocayá implantada ESO). Un alumnáu que, como enantes se conseñó, tuvo por primera vegada la posibilidá de seguir a la llargo de tola so escolaridá un currículum nel que s'inxerta la enseñanza de la llingua asturiana.

Nesta escoyeta tuvimos en cuenta amás el fechu de que los alumnos y alumnas cumplieren una serie de condiciones que facilitaren l'estudiu:

a) Tener clara conciencia y esperiencias referíes al fechu bilingüe na so llocalidá.

b) Capacidá pa dar respuesta a les cuestiones d'esta mena y dalguna familiaridá pa la reflexón sociollingüística.

c) Disponer a la llargo de la escolaridá de la opción d'asistir a clases de llingua asturiana.

Con estes llendes, dirixímonos a tolos centros que nel Prin-

cipáu d'Asturies impartíen asturianu na Educación Secundaria, dixebrando ente los d'Educación Primaria qu'inda imparten el Primer Ciclu de Secundaria (C.P.) y los institutos d'Educación Secundaria (I.E.S.).

Con envís d'escoyer la muestra cabera, nos centros que cuenta-ben con más d'una llinia les pruebas aplicáronse a ún de los grupos al debalu. D'esta miente, la muestra llograda dexa que nella tean representaos práuticamente tolos centros públicos qu'ufierten asturianu como asignatura na Educación Secundaria Obligatoria.

Na tabla II apaecen esos centros, los conceyos onde s'asitien y l'alumnáu de 2º d'ESO que participó na investigación:

CONCEYU	CENTRU	ALUMNÁU 2º ESO
Uviéu	CP "Fozaneldi"	25
Mieres	CP "Clarín"	12
Siero	CP "Solvay"	11
Sariegu	CP "Vega"	11
Llaviana	CP "El Torreón"	15
Avilés	IES "Carreño Miranda"	25
Cangas del Narcea	IES "Cueto de Arbas"	33
Corvera	IES "Los Campos"	22
Xixón	IES "Mata-Jove"	27
Castrillón	IES "Isla Deva"	25
SMRA	IES "Ntra. Sra. Covadonga"	35
TOTAL		241

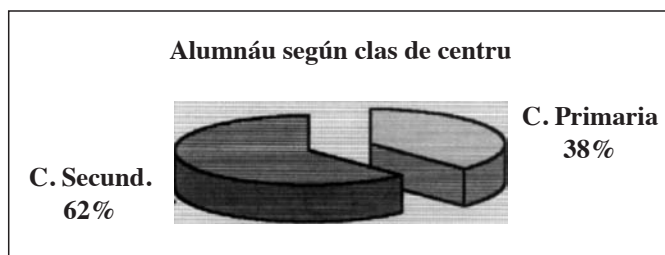
(Tabla II. Conceyos, centros y alumnáu de 2º d'ESO na muestra asturiana. cursu 98-99).

Hai que conseñar, pa finir, que del total de los 241 escolares de la muestra d'aniciu, escluyéronse los que nun completaron dalguna de les pruebas a facer. De mou que la muestra definitiva quedó formada por 231 alumnos y alumnes.

Polo que cinca a les carauterístiques de la muestra, podemos sintetizar y axuntar los datos del siguiente mou:

* *Clas de Centru:*

Como viemos, encadámase al rodiu de dos categoríes: centros de Primaria que caltienen el primer ciclu de la ESO (87 alumnos) y centros de Secundaria (144 alumnos). La representación gráfica d'esta adscripción sería:

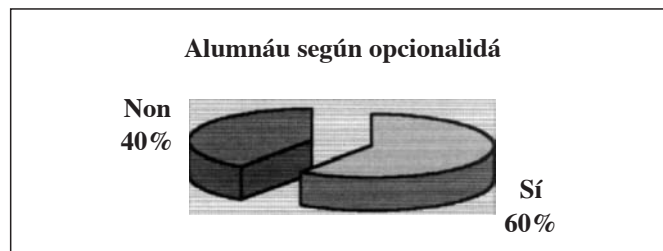


Gráficu 1. Allugamientu del alumnáu según clas de centru.

Esta distribución ye perfeutamente lóxica, darréu que'l caltenimientu d'unidaes d'Educación Secundaria en centros de primaria constitúi una esceición no que ye'l sistema educativu n'Asturies y, dende llueu, tiende a desaparecer.

* *Opcionalidá:*

Les categoríes que tuviemos en cuenta son "sí" y "non". La representación gráfica de les mesmes amuesa una situación dafechu favorable a la opción de sí al asturianu (138 "sí" frente a 93 "non"):

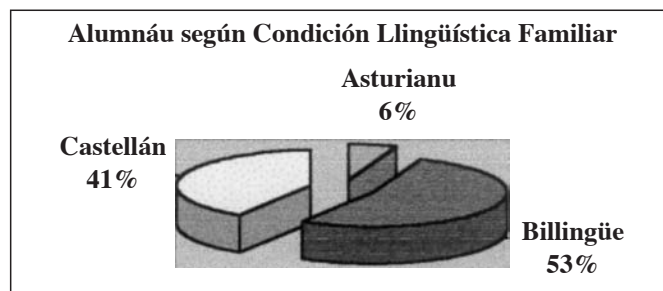


Gráficu 2. Preferencies del alumnáu en cuantes a l'asignatura de Llingua Asturiana

Acordies con una práutica tradicional na Educación Primaria, l'alumnáu de primer Ciclu de Secundaria inda caltién, en bayura de centros, una posición nididamente favorable pa cola enseñanza del asturianu.

* *Condición Llingüística familiar:*

Les posibilidaes tenés en cuenta yeren: monollingüismu asturianu (asturianu), bilingüismu (asturianu y castellanu) y monollingüismu castellanu (castellanu). La distribución del alumnáu (13, 121 y 94, respetivamente) cueye esta representación gráfica:



Gráficu 3. Llingua familiar del alumnáu

Como vemos, los datos cuantitativos ufierten una información relevante: el mayor porcentaxe d’alumnos tien al asturianu y al castellanu como llingües d’usu familiar. Porcentualmente tamién tien importancia’l monollingüismu castellán y, en muncha menos medida, el monollingüismu asturianu. El caltenimientu de la diglosia en contestos familiares pudiera xustificarse, en parte, estos resultaos. Polo demás y magar nun quede reflexao na gráfica anterior, hai tres alumnos de la muestra que tienen como llingua materna’l portugués.

**Clas social:*

Tal como viemos, consideráronse les tradicionales categorías de “alta” (na qu’amisten 5 alumnos), “media” (27 alumnos) y “baxa” (199 alumnos). L’allugamientu del alumnáu ye, gráficamente, el que vien darréu:

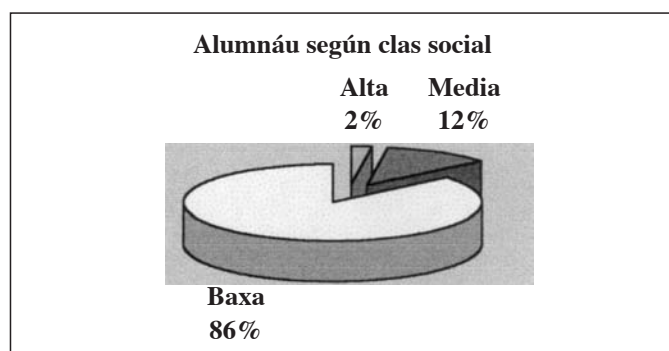


Gráfico 4. Clas social del alumnáu.

El porcentaxe correspondiente a la clas social “baxa” ye abrumador y rellaciónase, de xuru, cola simplificación con que davezu se presenta la categorización que fai referencia a les condiciones socio-profesionales o llaborales, entendíes éstes como indicadores del estatus social.

IV. INSTRUMENTU D’EVALUACIÓN DE LES ACTITÚES SOCIOLLINGÜÍSTIQUES

A la hora d’escoyer una ferramienta afayadiza pa evaluar les actitúes sociollingüístiques del alumnáu tuvimos en cuenta les esperiencies d’otres comunidaes bilingües del Estáu Español. De mou que, a lo cabero y llueu de revisar bayura de materiales, escoyimos como instrumentu d’aniciu la encuesta sociollingüística elaborada pol Servei d’Ensenyament del Català (Gabinet d’Estudis del SEDEC, 1983) y reellaboramos el so conteníu p’adatalu a les carauterístiques sociollingüístiques y socioeducatives de la muestra asturiana. Asina, por exemplu y darréu que camentábemos que parte del alumnáu podría tener problemes col asturianu escritu, plantegamos la redaición del cuestionariu dafechu en castellanu; amestóse, amás, un ítem “0” pa estremar ente asistencia o non a clases de Llingua Asturiana, etc. El resultáu final correspuéndese con una prueba na qu’apaecen, ente otros, datos d’identificación del alumnáu y del centru, sexu de los participantes, información sol so hestorial académicu rellacionáu col asturianu, etc. Les variables básiques allúguense nos siguientes ítems (ver Apéndiz):

* Condición Llingüística Familiar: ítem númberu 3.

* Actitú hacia la llingua asturiana: ítems del 11 al 20. Equí hai que dicir, dende’l puntu de vista metodolóxicu, que-y asignamos un valir de +1 a cada respuesta favorable al asturianu y, recíprocamente, un valir de -1 a les desfavorables, de mou qu’al facer la suma alxebraica de toles puntuaciones y en función del resultáu (que va de +10 a -10) algámase esta categorización:

- FAVORATIBLE: de +6 a +10
- NEUTRA: de -5 a +5
- DESFAVORATIBLE: de -6 a -10

* Actitú hacia la llingua castellana: ítems del 21 al 30 (y col mesmu facer metodolóxicu que nel casu anterior).

* Situación socioprofesional: ítem 47. Les categorías qu'e- quí se planteguen correspuéndense con *alta* (si'l pá o la ma s'alluguen nel apartáu "a" o "b"), *media* (cuando la profesión s'inclúi dentro de los apartaos "c" o "d") y *baxa* (nel casu de que l'adcripción se faiga nos apartaos "e", "f", "g", o "h").

Polo que cinca al análisis de fiabilidad, los resultaos fueron peraltos, como s'amuesa na tabla axunta:

Correlation Matrix		
	AST/CAST (T)	AST/CAST (R)
AST/CAST (T)	1,000	,772
AST/CAST (R)	,772	1,000
94 observations were used in this computation		

(Tabla III. Indiz de fiabilidad de la prueba)

V. PROCEDIMIENTOS

Enantes d'aplicar les pruebas contactóse colos centros escolares col envís de esclariar les razones del estudiu y fixar los díes en que se fairien les pasaciones que, finalmente, tuvieron llugar a lo llargo del caberu trimestre del cursu escolar 98-99.

En tolos casos, el personal responsable de l'aplicación y correición yera siempre'l mesmu y foi especialmente entrenáu al efeutu.

VI. RESULTAOS Y EL SO TRATAMIENTU

Los datos remanáronse al traviés del paquete integráu Statview II 1.04 y l'estadísticu sopelexáu foi la ANOVA. D'esti mou comprobamos los efeutos d'una o más variables independientes nes diferencies producíes ente les varientes dependientes. Polo demás, el nivel de significación utilizáu foi del 0.05.

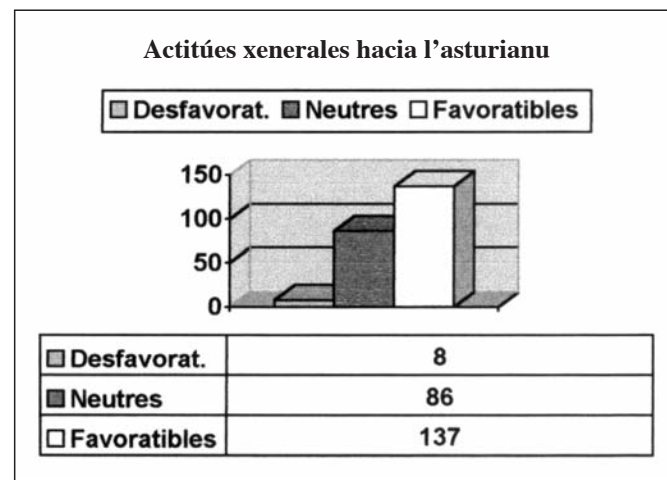
A la hora d'organizar los datos, decidimos encadarmalos al rodiu de cinco ámbitos: actitúes sociollingüístiques xenerales

hacia l'asturianu y el castellán, actitúes hacia l'asturianu y el castellanu en función de la opcionalidá (asistencia o non a clases d'asturianu), actitúes hacia l'asturianu y el castellanu en función de la CLF (llingua familiar), actitúes hacia l'asturianu y el castellanu en función de la SSP (clas social) y actitúes hacia l'asturianu y el castellanu en función de la clas de centru (primaria, secundaria).

Ufiertamos agora los resultaos más bultables de la investigación según los ámbitos conseñaos enriba:

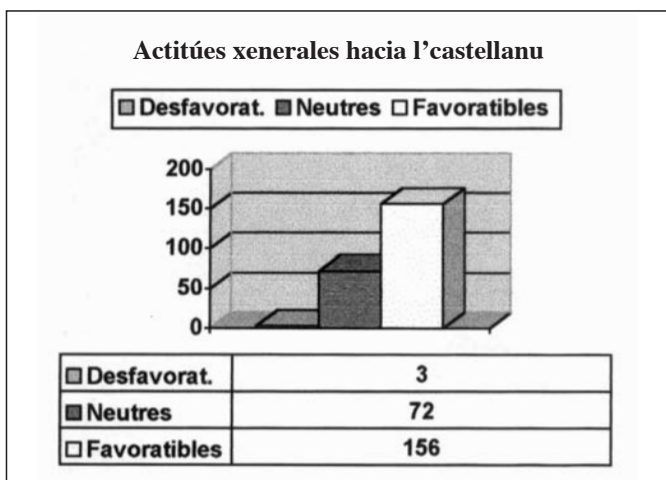
Actitúes sociollingüístiques xenerales hacia l'asturianu y el castellanu.

La representación gráfica de los resultaos nun plantea munches duldes en cuantes a la so interpretación:



Gráficu 5. Actitúes xenerales hacia l'asturianu.

Como vemos, considerando en conxuntu les opiniones del alumnáu, pue afirmase qu'hai una perbona predisposición hacia la llingua asturianu. Namái residualmente se dan posiciones a la escontra, si bien l'asitiamentu neutral tamién pue considerase bultable. Nel casu del castellanu, la situación ye ésta:

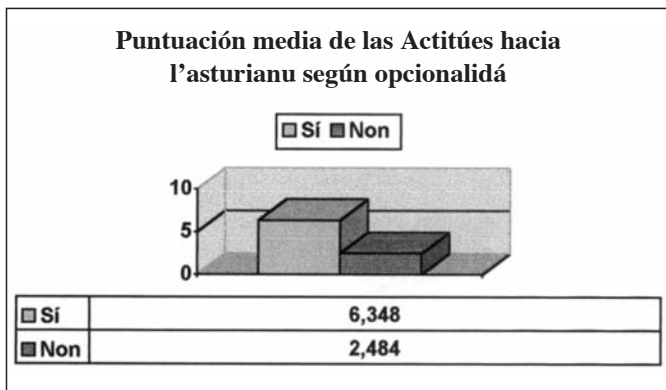


Gráficu 6. Actitúes xenerales hacia l'castellanu.

Les semeyances ente les gráficques son pernudies. Pue afirmase, nesti sen, magar el castellanu tea más encontáu dende'l puntu de vista actitudinal, les diferencies con respeto al asturianu nun son d'un gran altor.

Actitúes hacia l'asturianu y el castellanu en función de la opcionalidá.

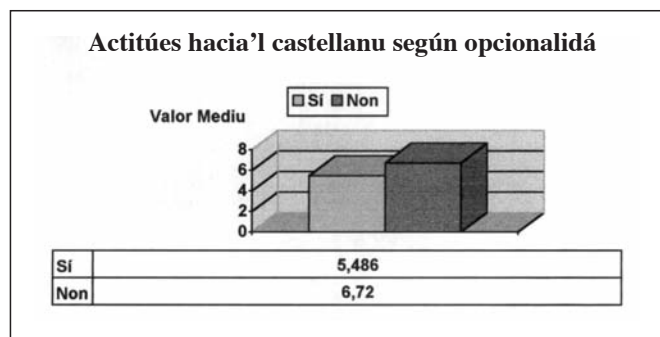
Amuénsense nesti casu nidies diverxencies:



Gráficu 7. Actitúes hacia l'asturianu según OPC.

La representación gráfica espeya lo mesmo que'l contraste estadísticu afita, ye dicir, qu'hai fondes diferencies de consideración hacia l'asturianu ente l'alumnáu qu'asiste a clas d'asturianu y el que nun escueye esta opción, pudiendo afirmase, amás, que tales diferencies –favoratiles al grupu de “sí asturianu”- son estadísticamente significatives, con un valor de $F_{1, 229} = 46,966$ ($p < 0,0001$). Pue dicise, entós y falando en términos xenerales, que la variable ‘opcionalidá’ ta rrellacionada cola conformación de les actitúes l'hacia l'asturianu, de mou que los alumnos y alumnes qu'asisten a clases de llingua asturiana tienen una consideración positiva hacia l'idioma asturiano, mientras que los que nun lo fain caitienen una actitú más indiferente o neutral.

Magar con otra interpretación, les diferencies tamién son bultables cuando hacemos referencia a les actitúes hacia'l castellanu:



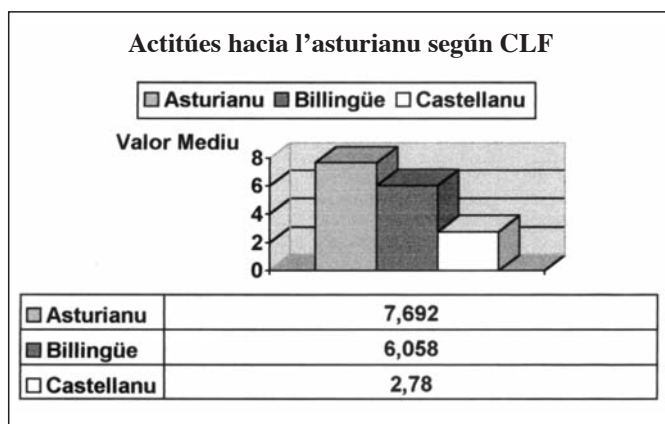
Gráficu 8. Actitúes hacia'l castellanu según OPC

Como vemos, nesti casu danse menos diverxencies. De fechu la consideración hacia'l castellanu tiende a ser más positiva nos dos grupos, aunque les diferencies (favoratiles hacia'l grupu de “non asturianu”) seyan estadísticamente significatives, con un valor de $F_{1, 229} = 6,265$ ($p = 0,0130$). Dicho d'otru mou, el sector del alumnáu que nun asiste a clases d'asturianu tien una actitú nididamente favorable hacia'l castellanu, mien-

tres que l'alumnáu que sí asiste caltién una actitú más neutral, aunque con una puntuación media peralta, de fechu cuasimente favorable.

Actitúes hacia l'asturianu y el castellanu en función de la CLF.

No que cinca a la consideración del asturianu, la representación gráfica ye enforma elocuente:

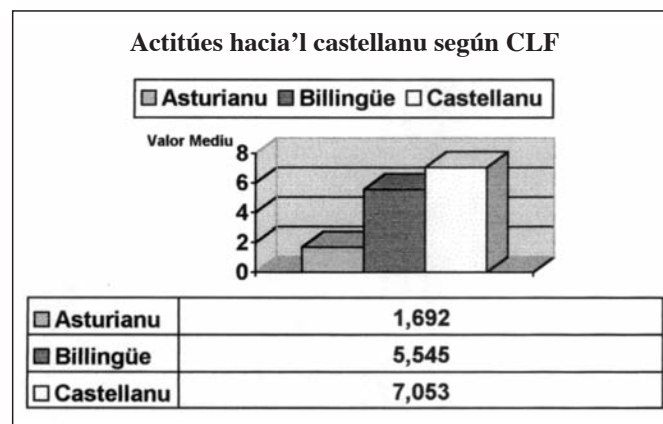


Gráficu 9. Actitúes hacia l'asturianu según CLF.

Los resultaos son tan esperables como interesantes: la mayor consideración hacia l'asturianu vien de los que tienen, xustamente, al asturianu como llingua normal d'usu o se consideren como billingües, mentanto que les actitúes más roceanes vienen de los castellanufalantes. Dende'l puntu de vista del contraste podemos dicir que les diferencies ente'l grupu de "asturianu" y el de "castellanu" son, lóxicamente, significatives con un valor de $F_{2, 225} = 18,709$ ($p=0,0001$). La mesma situación dase cuando facemos el contraste ente'l grupu "billingüe" y "castellanu" con un valor de $F_{2, 225} = 18,709$ ($p<0,0001$). Falando n'otros términos: la consideración hacia l'asturianu rellaciónase inequívocamente cola condición llingüística familiar, de mou que los alumnos usuarios d'esta llingua non solo la empleguen porque la conocen, sinón que, al em-

par, tiénela en peralta consideración. Tal consideración ye enforma más distante (ensin ser necesariamente negativa) cuando se trata de los usuarios del castellanu.

Pel so llau, la consideración hacia'l castellanu tamién ufier-ta datos interesantes pa la reflexión:

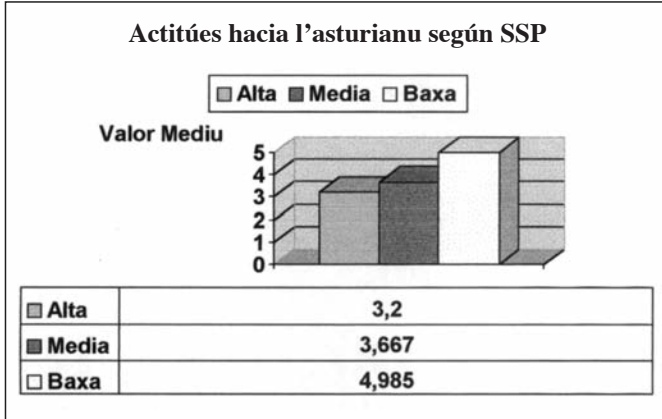


Gráficu 10. Actitúes hacia'l castellanu según CLF

L'orde ye, ciertamente, lóxicu: la más alta consideración hacia'l castellanu tiénela los castellanufalantes, siguíos polos billingües y, a considerable distancia, polos asturianufalantes. En tolos casos afítense diferencies significatives, ye dicir ente los grupos de "asturianu" y "billingüe" obtiense un valor de $F_{2, 225} = 14,970$ ($p=0,0002$), de "asturianu" y "castellán" obtiense un valor de $F_{2, 225} = 14,970$ ($p<0,0001$) y de "billingüe" y "castellanu" obtiense un valor de $F_{2, 225} = 14,970$ ($p=0,0020$). Podemos dicir, en definitiva y como nel casu anterior, que la variable condición llingüística familiar rellaciónase direutamente coles actitúes xeneraes hacia'l castellanu.

Actitúes hacia l'asturianu y el castellanu en función de la SSP.

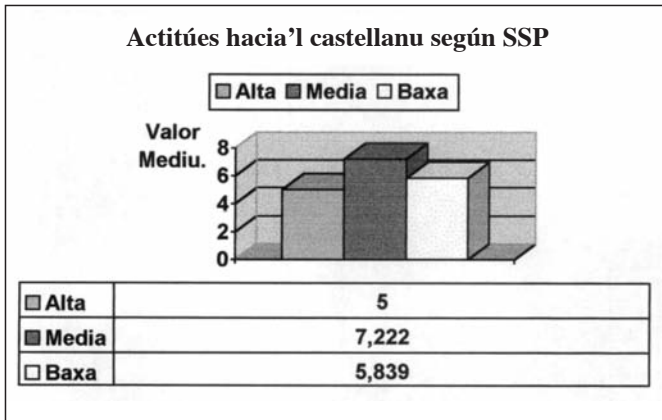
Si tomamos como referencia al asturianu, la representación gráfica de los datos ufiértanos esta perspeutiva:



Gráficu 11. Actitúes hacia'l asturianu según SSP

Magar se dean diferencies, éstes nun son estadísticamente significatives. Dicho con otres pallabres; la clas social nun ye una variable que se rellacione direutamente coles actitúes que l'alumnáu caltién sol asturianu.

Nel casu del castellanu la panorámica gráfica ye como sigue:

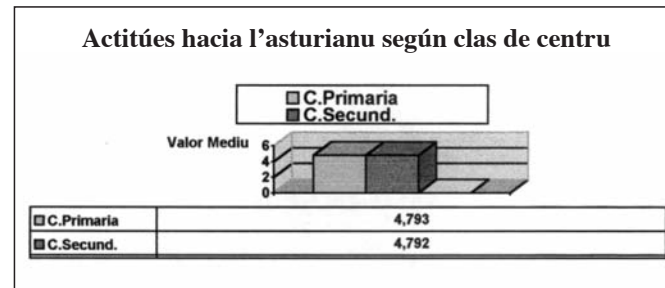


Gráficu 12. Actitúes hacia'l castellanu según SSP

Les puntuaciones son de mayor altor, pero les diferencies tampoco nun son significatives. Ye dicir, l'apegu al castellanu tampoco nun se rellaciona coles condiciones sociollaborales de referencia.

Actitúes hacia l'asturianu y el castellanu en función de la clas de centru.

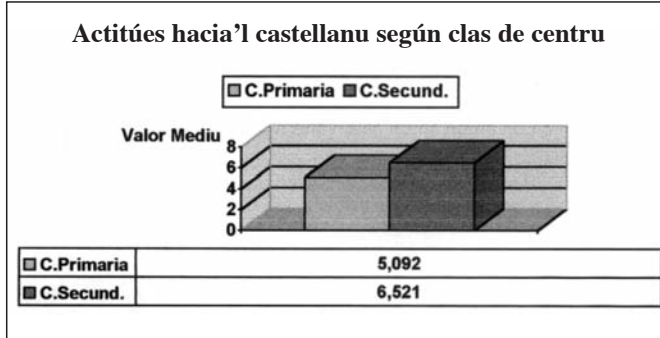
Considerando les actitúes hacia l'asturianu la situación nun almite duldes, nin gráficamente nin estadísticamente:



Gráficu 13. Actitúes según clas de centru

Como vemos, nun pue haber diferencies con significatividá estadística, tratándose d'unes puntuaciones tan averaes. Ello lleva darréu a que podamos afirmar que les actitúes hacia l'asturianu nun tán rellacionaes col fechu, o non, de qu'un determináu alumnu o alumna tea cursando'l segundu nivel d'Educación Primaria nun centru de primaria o nun I.E.S.

La situación camúdase cuando consideramos el casu del castellanu:



Gráficu 14. Actitúes hacia'l castellanu según centru

Les diferencies son nesti casu significatives con un valor de $F_{1, 229} = 8,256$ ($p=0,0044$), y favoratibles hacia los centros de Secundaria. Ye dicir, la consideración hacia 'l castellanu sí se rellaciona cola clas de centru, de mou que l'alumnáu qu'estudia n'I.E.S. caltién una actitú más favoratible hacia esta llingua que los que lo faen en colexos de primaria.

VII. CONCLUSIONES Y PROPUESTES D'ACTUACIÓN

Tal como se reflexa nel títulu anterior, esti apartáu dixébrase en dos fasteres qu'intenten dar cuenta de los oxetivos de la investigación: per un llau, analizar les actitúes hacia l'asturianu y el castellanu y esplicar les diferenciesalcontraes y, per otru, ufiertar criterios vidables p'afitar educativamente la importancia de xenerar actitúes positives hacia les dos llingües y cultures d'Asturies.

A) Principales conclusiones y la so interpretación.

Acordies cola muestra escoyida y cola metodoloxía considerada, podemos afirmar que l'alumnáu de segundu nivel d'Educación Secundaria n'Asturies tien les siguientes carauterístiques polo que se refier a les sos conceiciones sociollingüístiques o actitúes en rellación a la llingua asturina y la llingua castellana:

1. La consideración hacia l'asturianu y hacia'l castellanu ye, n'ambos y globalmente, abondo positiva.

Nesti sen y falando en primer llugar del asturianu, el fechu de que se caltengan posiciones favoratibles hacia esta llingua nun pue constituyir, de nengún mou, una sorpresa, darréu qu'esti resultáu ye coherente con otres investigaciones precedentes. Asina, por exemplu, l'estudiu del SOEV (1989) yá espayaba un asitiamentu asemeyáu polo que se refier al alumnáu de la entós denominada E.X.B. Arriendes d'ello, la investigación de González Riaño y San Fabián Maroto (1996) amosaba puntuaciones máximes en cuantes al apreciu y consideración hacia l'asturianu per parte del alumnáu del caberu cursu d'Educación Primaria. Finalmente, l'estudiu de Dyzmann (2000) tamién afitaba unes actitúes positives d'estudiantes de Secundaria, nesti casu con respeto a la enseñanza del asturianu.

Otramiente, la investigación tamién establez una pequeña diferencia en cuantes a la consideración del castellanu con respeutu al asturianu. Esta diferencia tamién resulta lóxica y pue esplicase si tenemos en cuenta la minorización social del asturianu: calter non oficial, escasu emplegu institucional, insuficiente presencia nos medios de comunicación, etc. Sicasí, hai que dicir qu'el positivu cambéu que con respeutu al asturianu se dio, a nivel social, nes últimes décadas faise notar, y mui positivamente, nel ámbitu educativu consideráu.

2. L'alumnos qu'asisten a clases d'asturianu tienen actitúes más positives hacia l'asturianu y el castellanu, mentanto que los que nun escueyen esta posibilidá tienen actitúes positives hacia'l castellanu, pero abonda menos predisposición hacia l'asturianu.

Esti resultáu ye especialmente relevante, darréu que plantea la importancia socio-educativa de la enseñanza del asturianu y amuesa cómo la presencia escolar de la llingua asturiana ye un elementu básicu a la hora de dignificar el so valir social y cultural. Inda más, la enseñanza del asturianu paez constituir

una ferramienta de primer orde pa plantegar una verdadera educación intercultural n' Asturias y pa contribuyir a la distensión llingüística, tal como se recueyes nes propuestes qu'intenten tresmitir la importancia d'afitar proyeutos llingüísticos de centru (González Riaño, 2000).

3. La consideración positiva hacia la llingua asturiana y castellana ye de muncho más altor nos casos del alumnáu bilingüe (d'asturianu y castellanu). Los alumnos monolingües (asturianu o castellanu) tienen actitúes enforma más distantes con respeto a la llingua que nun remanen.

El fechu, pues, de conocer y emplegar les dos llingües apa- rez como daqué fundamental a la hora d'esplicar les diferencies alcontraes. Amuénsenos, d'esti mou y otra vegada, la importancia –y hasta la responsabilidá– que tien el sistema educativu n' Asturias a la hora de favorecer procesos qu'esparden el bilingüismu social na nuesa comunidá.

4. Nun se planteguen diferencies en cuantes a les actitúes hacia l'asturianu y el castellanu en función de la variable que denominamos situación socio-profesional y que se rrellaciona cola clas social de referencia del alumnáu.

Esta conclusión, tamién abondo relevante, establez que la consideración de los alumnos hacia les llingües n' Asturias nun ye una cuestión de clas social, sinón qu'hai qu'interpretala como una clave cultural tresversal y ayena a los intereses concretos d'un sector social determináu. D'esti mou y a xuiciu de los encuestaos, la positiva consideración hacia les llingües d' Asturias nun ye más qu'una manifestación de la so importancia coleutiva pa la ciudadanía asturiana. Polo demás, tal conclusión concuerda, na so aplicación al casu de la llingua asturiana, cola visión d'otros trabayos anteriores y, en concreto, cola investigación sociollingüística de Llera Ramo (1994) qu'afitaba l'allugamientu socio-afectivu de la población asturiana col asturianu al marxe de referencies de clas.

En síntesis, la perspeutiva qu'esti estudiu ufierta ta na llinia de considerar les ventaxes sociales y educatives que se deriven del fechu de la enseñanza del asturianu na Educación Secundaria –y por estensión del bilingüismu– a la hora de xenerar actitúes positives hacia l'asturianu y el castellanu. Nesti sen, abúltanos que nun ta demás facer equí alcordanza d'una de les conclusiones que plantea l'enantes citáu Llera Ramo (o.c.) nel so pernomáu Estudiu Sociollingüísticu p' Asturias:

“Terminamos diciendo que el bilingüismo es claramente el futuro lingüístico deseado e imaginado por la gran mayoría de los asturianos, planteándolo con gran pragmatismo y moderación (...) Urge un gran consenso regional, a nivel institucional y de élites y líderes de opinión sobre la normalización lingüística que refuerce la ya importante identidad lingüística de los asturianos (...) La opinión mayoritaria es favorable a una igualdad de trato al asturiano en relación a las otras lenguas peninsulares. Normalización y cooficialidad son las medidas en los asturianos cifran esas aspiraciones de justicia lingüística”. (Llera Ramo, 1994, pp. 177 y ss.).

B) Propuestes d'actuación.

Acordies colo anterior, la oficialidá de la llingua hestórica d' Asturias torna, otra vegada, a ser la referencia básica a la hora de dignificar los usos sociales del asturianu ya, inda más, a la hora d'encadarmar con procuru un sistema d'enseñanza que busque la meyora de la competencia llingüística de los alumnos tanto n'asturianu como en castellanu.

Esti enfotu por encontrar una formación llingüística integral y/o por esparder una conciencia intercultural partiendo de lo próximo, cueye perfeutu sentíu si los centros educativos, nesti casu d'Educación Secundaria, son a diseñar Proyeutos Llingüísticos de Centru con un triple oxetivu (González Riaño, 2000): 1. tratamientu curricular de les llingües oxetu d'enseñanza-deprendizax, 2. normalización y dignificación llingüístiques, 3. educación intercultural y pa la diversidá.

Arriendes de lo anterior y con calter d'urxencia, faise necesario entamar otres midíes de calter burocráticu y/o alministrativu que vienen siendo esixíes n'otros estudios más arreyaos a la planificación educativa del asturianu na Educación Secundaria (Iglesias Cueva, 1997; Quirós Madariaga, 2001):

* Que l'alministración entame un organismu de Planificación Llingüística que seya responsable de que la ufierta de Llingua Asturiana apaeza en tolos Institutos de Secundaria obligatoria y post-obligatoria y en tolos niveles d'esos enseñances.

* Espublizar el Diseñu Curricular Base de Llingua Asturiana acompañáu de la ellaboración de material didáuticu y afalar l'apaición de llibros de testu actualizaos.

* Facer porque, d'acuerdu cola Llei d'Usu del Asturianu y dependiendo de les variables socio-educatives concretes, l'asturianu seya llingua vehicular en materies como Sociales, Educación Artística, Naturales o Matemátiques.

* Crear nos centros un Departamentu de Coordinación de les Enseñances Llingüístiques nel que s'amieste'l profesóru de llingua asturiana, llingua castellana y llingües estranxeres, con envís de consensuar los oxetivos y les actuaciones didáutiques polo que fae referencia a la formación llingüística del alumnáu.

* Programar, dende toles arees d'enseñanza-deprendizax llingüísticu, el tratamientu de conteníos sociollingüísticos complementarios de calter intercultural que contribuyan a una mayor conocencia y consideración hacia les otres llingües oxetu d'enseñanza nel centru.

FONTES BIBLIOGRÁFIQUES

– Academia de la Llingua Asturiana (1992): *La llingua asturiana nel marcu de la L.O.G.S.E.* Uviéu: ALLA.

– Bermúdez de la Vega, R. (1995). “Posibilidaes d'una enseñanza n'asturianu: delles esperiencias”, *Revista de Investigación e Innovación Educativa del C.E.P. Nalón-Caudal*, 2.

– Dyzmann, N. (2000): “Averamientu al estudiu del contautu de llingües (asturianu/castellán) nel Principáu d'Asturies”, *Lletres Asturianas*, 73.

– Gabinet d'Estudis del SEDEC (1983). *Quatre anys de càtala a l'escola*. Barcelona: Departament d'Ensenyament de la Generalitat de Catalunya.

– González Riaño, X. A. (1994). *Interferencia Lingüística y Escuela Asturiana*. Uviéu: Academia de la Llingua Asturiana.

– González Riaño, X. A. (1998). “La lengua asturiana en la enseñanza”. *Textos de Didáctica de la Lengua y la Literatura*, 18, 33-53.

– González Riaño, X. A. y San Fabián Maroto, J. (1996). *La escolarización de la lengua asturiana: su incidencia en el rendimiento educativo*. Mieres: Editora del Norte.

– González Riaño, X.A. (2000): *El Proyeutu Llingüísticu de Centru*. Uviéu: Academia de la Llingua Asturiana.

– Huguet, A. y Suñils, J. (1998): *Contacte entre llengües i actituds llingüístiques. El cas de la frontera catalano-aragonesa*. Barcelona: Horsori.

– Huguet, A. y G. Riaño, X.A. (2001): “Relaciones ente dependizax escolar de la llingua asturiana y rendimientu en matemátiques. Primeres notes d'una investigación”, en González Riaño (coord.): *Enseñances llingüístiques y competencies educatives*. Uviéu: Academia de la Llingua Asturiana.

– Iglesias Cueva, X.R. (1997): “Midíes alministratives pa la xeneralización de la enseñanza de la Llingua Asturiana na Educación Secundaria”, en González Riaño, X.A. (coord.): *Al rodiu del currículum* (Actes del IV Alcuentru “Llingua Minoritaria y Educación”). Uviéu: Academia de la Llingua Asturiana.

– Llera Ramo, F. (1994). *Los Asturianos y la Lengua Asturiana: Estudio Sociolingüístico para Asturias-1991*. Oviedo: Conseyería d'Educación y Cultura del Principáu d'Asturies

– Puelles, M. de (1987). *Política y administración educatives*. Madrid: UNED.

– Quirós Madariaga, B. (2001): “La escolarización de la Llingua Asturiana na Educación Secundaria”, en González Riaño, X.A. (co-

ord.): *Enseñances Llingüístiques y Competencies Educatives* (Actes del VII Alcuentru “Llingua Minoritaria y Educación”). Uviéu: Academia de la Llingua Asturiana.

– S.I.T.E. del M.E.C.-Asturias (1995): *Informe sobre la situación de la enseñanza de la Lengua Asturiana en la Educación Primaria y en E.G.B.* Uviéu: Dirección Provincial del M.E.C.

– S.O.E.V.-Asturias (1989): *Investigación sobre la escolarización de la llingua asturiana: su incidencia en el currículum escolar.* Oviedo: M.E.C.-Asturies

– San Fabián Maroto, J. (1995): “Elementos para una planificación educativa de la lengua Asturiana”, *Lletres Asturianas*, 54.

– Siguan, M. y Mackey, W. F. (1986). *Educación y bilingüismo.* Madrid: Santillana.

– XPDLLA (1996): *Llibru Blancu de la Recuperación y Normalización Llingüística d’Asturies.* Uviéu: XPDLLA.

APÉNDIZ

NOTA: Las denominaciones que sueles dar al habla de tu localidad: “asturiano”, “bable”, “bable occidental”, “amestao”, etc.; son equivalentes a la expresión “asturiano” utilizada en la encuesta. Por tanto, cuando aparezca esta palabra deberás considerarla idéntica a las otras.

1. Niño Niña

ESCUELA / I.E.S.

ALUMNO/A

2. Tiempo que hace que asistes a esta escuela:

Desde siempre Desde..... Primaria

ENCUESTA SOCIOLINGÜÍSTICA

3. Los que vivís en tu casa os habláis:

Siempre en asturiano

Siempre en castellano

En asturiano y en castellano

Otros (.....)

0. ¿Asistes a clases de asturiano?

SI (desde Primaria)

NO

4. Con los compañeros en el patio hablas

siempre en asturiano

más asturiano que castellano

tanto asturiano como castellano

más castellano que asturiano

siempre en castellano

5. Con tus amigos de fuera de la escuela hablas

siempre en asturiano

más asturiano que castellano

tanto asturiano como castellano

más castellano que asturiano

siempre en castellano

6. Con las personas mayores de fuera de casa y de fuera de la escuela hablas

siempre en asturiano

más asturiano que castellano

tanto asturiano como castellano

más castellano que asturiano

siempre en castellano

7. Lees cuentos e historietas

siempre en asturiano

más asturiano que castellano

tanto asturiano como castellano

más castellano que asturiano

siempre en castellano

8. Ves programas de televisión	siempre en asturiano	<input type="checkbox"/>
	más asturiano que castellano	<input type="checkbox"/>
	tanto asturiano como castellano	<input type="checkbox"/>
	más castellano que asturiano	<input type="checkbox"/>
	siempre en castellano	<input type="checkbox"/>

9. Escribes a tus amigos y familiares	siempre en asturiano	<input type="checkbox"/>
	más asturiano que castellano	<input type="checkbox"/>
	tanto asturiano como castellano	<input type="checkbox"/>
	más castellano que asturiano	<input type="checkbox"/>
	siempre en castellano	<input type="checkbox"/>

10. Con los profesores de la escuela hablas	siempre en asturiano	<input type="checkbox"/>
	más asturiano que castellano	<input type="checkbox"/>
	tanto asturiano como castellano	<input type="checkbox"/>
	más castellano que asturiano	<input type="checkbox"/>
	siempre en castellano	<input type="checkbox"/>

	SI	NO
11. Me parece bien que todos los niños de Asturias estudien asturiano	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12. Es desagradable aprender asturiano	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13. Es inútil aprender asturiano porque seguramente no lo utilizaré nunca	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14. Deberíamos esforzarnos todos para usar más el asturiano	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
15. Es más importante aprender inglés o francés que asturiano	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
16. Vivo en Asturias y por eso debo conocer, estudiar y hablar asturiano	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
17. El asturiano solamente deben estudiarlo los asturianos	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
18. El asturiano es una lengua que suena mal	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
19. Me gusta (o me gustaría) hablar en asturiano	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
20. Me gusta oír hablar en asturiano	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

	SI	NO
21. El castellano es una lengua bonita	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
22. Todos los asturianos debemos saber hablar castellano	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
23. El castellano sólo deberían aprenderlo y estudiarlo los que lo hablan	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
24. Me gusta oír hablar en castellano	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
25. En Asturias se deberían estudiar otros idiomas antes que el castellano	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
26. El asturiano es más importante que el castellano	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
27. El castellano es una lengua fácil de aprender	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
28. Es aburrido aprender el castellano	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
29. El castellano debería enseñarse en todos los países	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
30. Los asturianos deberíamos hablar menos castellano	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

¿Qué lengua utilizáis normalmente en tu casa?	Siempre en asturiano	A veces asturiano, y a veces castellano	Siempre en castellano
31. Tu padre habla a tu madre	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
32. Tu madre le habla a tu padre	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
33. Tu padre habla contigo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
34. Tú hablas con tu padre	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
35. Tu madre habla contigo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
36. Tú hablas con tu madre	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
37. Tú hablas con tus hermanos y hermanas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Si en tu familia conviven otras personas,

38. Tu padre les habla	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
39. Hablan con tu padre	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
40. Tu madre les habla	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
41. Hablan con tu madre	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
42. Tú les hablas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
43. Ellos hablan contigo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

44. Lugar de nacimiento del alumno Provincia

45. Lugar de nacimiento del padre Provincia

46. Lugar de nacimiento de la madre Provincia

47. Profesión de los padres:

	PADRE	MADRE
a/ Gerente, director o propietario de empresa con más de 25 trabajadores	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b/ Titulado de grado superior (abogado, arquitecto, químico, ingeniero, médico, profesor, economista, etc.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c/ Titulado de grado medio (profesor de EGB, ingeniero técnico, ATS, etc.) o cuatro medio de empresa sin titulación superior (jefe comercial, jefe de producción, jefe administrativo, etc.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d/ Propietario de empresa o comercio de menos de 25 trabajadores, auxiliar de clínica, administrativo, representatne comercial, etc.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e/ Obrero especializado o trabajador del sector servicios (mecánico, chófer, policía, fontanero, camarero, albañil, electricista, etc.), agricultor o ganadero.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
f/ Peón, temporero, vigilante, etc.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
g/ Labores del hogar.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
h/ Otros (especificar)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>